EN | ENGLISH....3
CZ | ČESKÝ....4
SK | SLOVENSKÝ....4
PL | POLSKI....5
BG | БЪЛГАРСКИ....6
RO | ROMÂNĂ....6
HU | MAGYAR....7
RU | РУССКИЙ....8
UA | УКРАЇНСЬКА....9

CE....10

....11

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації



Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

RETRACTABLE EXTENSION CORD REEL
EK15
MANUAL

Technical specifications

Model	EK15
Rating	1500W/AC220-240V / 50Hz
Cord	H05VVF 3G1.5MM

Please read this User Manual carefully.

When purchasing, check the delivery for completeness and the absence of possible damage during transportation or storage at the seller's warehouse. However, the accessories shown, described, or recommended in this manual may not necessarily be included in the scope of delivery.

Also check the availability of the warranty card, which entitles you to free repair of factory defects during the warranty period. The coupon must contain the date of sale, the stamp of the store and the legible signature of the seller

Specifications and scope of delivery are subject to change by the manufacturer

INSTALLATION PRECAUTIONS

1. Install only according to this instructions. Improper Installation can create hazards.
2. Wear ANSI-approved safety goggles and heavy-duty work gloves during installation.
3. Keep Installation area clean and well lit.
4. Keep bystander out of the area during installation.
5. Do not install when tired or when under the influence of alcohol, drugs or medication.
6. Install the Cord Reel Proper before connecting to The power supply.
7. If mounted in an area that is not readily accessible, Connect this Cord Reel to a switch-controlled outlet;
8. Install out of reach of Children.
9. Verify that installation surface has no hidden utility Lines before drilling or driving screws.

USE PRECAUTIONS

◊ This product is not a toy. Do not allow children to

◊ Play with or wear or near this item.

◊ Wear ANSI-approved safety goggles and

◊ heavy-duty work gloves during use.

◊ Use as intended only.

◊ Inspect before every use; do not use if parts are

◊ loose or damaged or if insulation is worn.

◊ Maintain products labels and nameplates. These

◊ Carry important safety information. If unreadable or

◊ Missing, contact Alice's garden for a replacement.

◊ Plugs must match the outlet. Never modify the plug

◊ In any way. Do not use any adapter plugs. Unmodified

◊ Plugs and matching outlets will reduce risk of electric

◊ Shock.

◊ Avoid body contact with grounded surfaces such as

◊ Pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an

◊ Increased risk of electric shock if your body is grounded.

◊ When pulling cord from the Cord Reel, grasp the

◊ Reel's cord itself, and not the device or tool the cord is

◊ Plug into.

◊ Do not expose reels to rain or wet conditions. Water

◊ Entering a reel will increase the risk of electric shock.

◊ If operating a reel in a damp locations is unavoidable,

◊ Use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected

◊ Supply. Use of GFCI reduce the risk of electric shock.

◊ Check with a qualified electrician if you are in doubt

◊ As to whether the outlet is properly grounded. If

◊ the plug will not fit the outlet, have a proper outlet

◊ Installed by a qualified electrician.

◊ The plug must be connected to a properly grounded

◊ Outlet. If the reel should electrically malfunction or

◊ break down, grounding provides a low resistance

◊ path to carry electricity away from the user,

◊ reducing the risk of electric shock.

◊ The grounding prong in the plug is connected through

◊ The green wire inside the cord to the grounding

◊ system in the reel. The green wire in the cord must

◊ be the only wire connected to the reel's grounding

◊ system and must never be attached to an electrically

◊ "live" terminal.

◊ The reel must be plugged into an appropriate outlet,

◊ Properly installed and grounded in accordance with

◊ all codes and ordinances.

◊ Do not attach an extension cord to this item's

◊ Input cord.

◊ Do not open reel spring mechanism.

◊ Spring may eject forcefully if housing is opened.

1. Unplug the cord reel before installing.
2. Select a mounting location within 2 feet of a

◊ grounded, 3-prong, switch-controlled outlet.

◊ The cord reel must be mounted to a stud, joist or

◊ Similar sturdy mounting location able to support

◊ cord reel and withstand stress from use.

WANING!

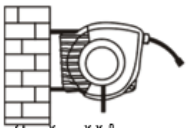
Verify that installation surface has no hidden
Utility lines before drilling or driving screw.

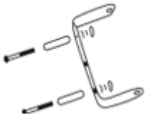
3. Use mounting holes in the Mounting Bracket as a

◊ template to mark the spots where holes will needs

◊ to be drilled in the installation surface.

OPERATION INSTRUCTIONS





1. Pull cord out to desired length and stop.

The reel has stops to keep cord extended.

2. To retract, pull cord out and guide cord slowly back

Into the reel.

CZ|ČESKÝ

ELEKTRICKÁ PRODLUŽOVACÍ ŠŇŮRA NA AUTOMATICKÉM NAVIJÁKU EK15 MANUÁL

Technické specifikace

Model	EK15
Napájení ze sítě, napětí a frekvence	1500W/AC220-240V / 50Hz
Šňůra	H05VVF 3G1.5MM

Pečlivě si přečtěte tento "Návod k použití".

Při nákupu zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a bez poškození, ke kterému mohlo dojít během přepravy nebo skladování ve skladu prodejce. Příslušenství vyobrazené, popsané nebo doporučené v tomto návodu nemusí být nutně součástí dodávky.

Zkontrolujte také záruční list, který vás opravňuje k bezplatnému odstranění výrobních vad v záruční době. Záruční list musí být opatřen datem prodeje, razítkem prodejny a čitelným podpisem prodejce.

Technické údaje a dodací sada se mohou změnit na základě rozhodnutí výrobce bez předchozího upozornění.

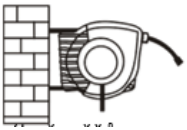
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI INSTALACI

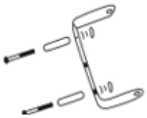
1. Instalaci provádějte pouze v souladu s tímto návodem.Nesprávná instalace může způsobit nebezpečí.
2. Používejte ochranné brýle schválené ANSI a
3. Při instalaci používejte ochranné brýle schválené ANSI a silné pracovní rukavice.
4. Udržujte prostor instalace v čistotě a dobře osvětlený.
5. Během instalace nedovolte přítomnost nepovolaných osob.
6. Neinstalujte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků.
7. Před připojením zkontrolujte napájecí zdroj.
8. Pokud je instalován na těžko přístupném místě, připojte tento naviják kabelu do zásuvky s vypínačem;
9. Instalujte mimo dosah dětí.
10. Před vrtáním nebo šroubováním se ujistěte, že na instalační ploše nejsou žádné skryté kabely.
11. V případě pochybností o správném uzemnění zásuvky se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem.
12. Zástrčka musí být zapojena do řádně uzemněné zásuvky. Dojde-li k elektrické závadě nebo poškození cívky, uzemnění zajistí nízkoodporovou cestu pro proud od uživatele, čímž se sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
13. Uzemňovací kolík v zástrčce se připojuje přes zelený vodič uvnitř kabelu k uzemňovacímu systému v cívce. Zelený vodič v šňůře by měl být jediným vodičem připojeným k uzemňovacímu systému navijáku a nikdy by neměl být připojen ke svorce pod napětím.
14. Cívka musí být zapojena do vhodné zásuvky, správně instalována a uzemněna v souladu se všemi předpisy a nařízeními.
15. Ke vstupnímu kabelu tohoto spotřebiče nepřipojujte prodlužovací kabel.
16. Neotevírejte pružinový mechanismus cívky. Při otevření krytu může dojít k násilnému vytlačení pružiny.

POKYNY PRO INSTALACI

1. Před instalací odpojte naviják kabelu.
2. Zvolte místo instalace ve vzdálenosti do 2 stop od uzemněné zásuvky s vypínačem. Naviják šňůry musí být připevněn ke svorníku, nosníku nebo podobnému pevnému montážnímu místu, které je schopno unést naviják šňůry a vydržet zatížení způsobené používáním.
3. POZOR! Před vrtáním nebo šroubováním se ujistěte, že na montážním povrchu nejsou žádné skryté inženýrské sítě.
4. Použijte montážní otvory v montážním držáku jako šablonu pro označení, kde na montážním povrchu vyvrtat otvory.
5. Na vyznačených místech vyvrtejte otvory. K montáži navijáku kabelu použijte spojovací materiál o průměru 3/8" a délce nejméně 1". Použití menšího vybavení může způsobit sklouznutí navijáku ze zařízení a jeho pád, což může vést ke zranění.
6. Zavěste cívku tak, aby montážní hlavice těsně zapadly do tenkých konců montážních otvorů v montážním držáku. Do středového kruhového otvoru umístěte 1" šroub o průměru 3/8", aby cívka nespadla z montážních hlav. Zatáhněte za jednotku a pohybujte s ní dopředu a dozadu, abyste se ujistili, že je pevně připevněna k povrchu.

NÁVOD K OBSLUZE





1. Vytáhněte šňůru na požadovanou délku a zastavte. Naviják má zarážky, které udržují šňůru napnutou.
2. Chcete-li šňůru zasunout, vytáhněte ji a pomalu ji vraťte zpět do cívky.

SK|SLOVENSKÝ

ELEKTRICKÁ PREDLŽOVACIA ŠNÚRA NA AUTOMATICKOM NAVIJAKU EK15 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	EK15
Napájanie zo siete, napätie a frekvencia	1500W/AC220-240V / 50Hz
Šňůra	H05VVF 3G1.5MM

Starostlivo si prečítajte tento "Návod na použitie".

Pri nákupe skontrolujte, či je dodávka kompletná a bez poškodenia, ku ktorému mohlo dôjsť počas prepravy alebo skladovania v sklade predajcu. Príslušenstvo vyobrazené, popísané alebo odporúčané v tomto návode nemusí byť nutne súčasťou dodávky.

Skontrolujte tiež záručný list, ktorý vás oprávňuje na bezplatné odstránenie výrobných chýb v záručnej dobe. Záručný list musí byť opatrený dátumom predaja, pečiatkou predajne a čitateľným podpisom predajcu.

Technické údaje a dodacia sada sa môžu zmeniť na základe rozhodnutia výrobcu bez predchádzajúceho upozornenia.

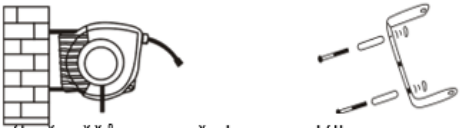
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI INŠTALÁCII

1. Inštaláciu vykonávajte iba v súlade s týmto návodom. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť nebezpečenstvo.
2. Používajte ochranné okuliare schválené ANSI a
3. Pri inštalácii používajte ochranné okuliare schválené ANSI a silné pracovné rukavice.
4. Udržujte priestor inštalácie v čistote a dobre osvetlený.
5. Počas inštalácie nedovoľte prítomnosť nepovolaných osôb.
6. Neinštalujte, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.
7. Pred pripojením skontrolujte napájací zdroj.
8. Pokiaľ je inštalovaný na ťažko prístupnom mieste, pripojte tento navijak kábla do zásuvky s vypínačom;
9. Inštalujte mimo dosahu detí.
10. Pred vŕtaním alebo skrutkovaním sa uistite, že na inštalačnej ploche nie sú žiadne skryté káble.
11. V prípade pochybností o správnom uzemnení zásuvky sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.
12. Zástrčka musí byť zapojená do riadne uzemnenej zásuvky. Ak dôjde k elektrickej závade alebo poškodeniu cievky, uzemnenie zaistí nízkoodporovú cestu pre prúd od užívateľa, čím sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
13. Uzemňovací kolík v zástrčke sa pripája cez zelený vodič vo vnútri kábla k uzemňovaciemu systému v cievke. Zelený vodič v šnúre by mal byť jediným vodičom pripojeným k uzemňovaciemu systému navijaka a nikdy by nemal byť pripojený k svorke pod napätím.
14. Cievka musí byť zapojená do vhodnej zásuvky, správne inštalovaná a uzemnená v súlade so všetkými predpismi a nariadeniami.
15. K vstupnému káblu tohto spotrebiča nepripájajte predlžovací kábel.

16. Neotvárajte pružinový mechanizmus cievky. Pri otvorení krytu môže dôjsť k násilnému vytlačeniu pružiny.

POKYNY PRO INSTALACI

1. Pred inštaláciou odpojte navijak kábla.



2. Zvoľte miesto inštalácie vo vzdialenosti do 2 stôp od uzemnenej zásuvky s vypínačom. Navijak šnúry musí byť pripevnený k svorníku, nosníku alebo podobnému pevnému montážnemu miestu, ktoré je schopné uniesť navijak šnúry a vydržať zaťaženie spôsobené používaním.
3. POZOR! Pred vŕtaním alebo skrutkovaním sa uistite, že na montážnom povrchu nie sú žiadne skryté inžinierske siete.
4. Použite montážne otvory v montážnom držiaku ako šablónu pre označenie, kde na montážnom povrchu vyvŕtať tvory.
5. Na vyznačených miestach vyvŕtajte otvory. Na montáž navijaka kábla použite spojovací materiál s priemerom 3/8" a dĺžkou najmenej 1". Použitie menšieho vybavenia môže spôsobiť skĺznutie navijaka zo zariadenia a jeho pád, čo môže viesť k zraneniu.
6. Zaveste cievku tak, aby montážne hlavice tesne zapadli do tenkých koncov montážnych otvorov v montážnom držiaku. Do stredového kruhového otvoru umiestnite 1" skrutku s priemerom 3/8", aby cievka nespadla z montážnych hláv. Zatiahnite za jednotku a pohybujte s ňou dopredu a dozadu, aby ste sa uistili, že je pevne pripevnená k povrchu.

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Vytiahnite šnúru na požadovanú dĺžku a zastavte. Navijak má zarážky, ktoré udržujú šnúru napnutú.
2. Ak chcete šnúru zasunúť, vytiahnite ju a pomaly ju vráťte späť do cievky.

PL|POLSKI

PRZEDŁUŻACZ ELEKTRYCZNY Z AUTOMATYCZNYM ZWIJACZEM EK15 INSRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	EK15
Moc, napięcie i częstotliwość sieci	1500W/AC220-240V / 50Hz
Przewód	H05VVF 3G1.5MM

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Sprawdź dostawę pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń podczas transportu lub przechowywania w magazynie sprzedawcy. Akcesoria zilustrowane, opisane lub zalecane w niniejszej instrukcji niekoniecznie muszą wchodzić w zakres dostawy.

Sprawdź również obecność karty gwarancyjnej uprawniającej do bezpłatnej naprawy wad fabrycznych w okresie gwarancyjnym. Kupon musi zawierać datę sprzedaży, pieczątkę sklepu oraz czytelny podpis sprzedawcy.

Specyfikacje i zakres dostawy mogą ulec zmianie przez producenta bez uprzedniego powiadomienia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY INSTALACJI

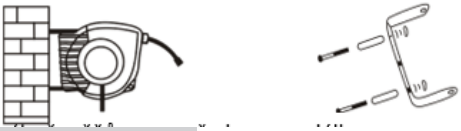
1. Instalować wyłącznie zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Niewłaściwa instalacja może spowodować zagrożenie.
2. Noś okulary ochronne zatwierdzone przez ANSI i wytrzymałe rękawice robocze podczas instalacji.
3. Utrzymuj miejsce instalacji w czystości i dobrze oświetlone.
4. Nie dopuszczać osób nieupoważnionych podczas instalacji.
5. Nie instaluj, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
6. Sprawdź zasilanie przed podłączeniem.
7. Jeśli jest zainstalowany w trudno dostępnym miejscu, Podłącz ten zwijacz przewodu do gniazda z wyłącznikiem;
8. Zainstaluj poza zasięgiem dzieci.
9. Przed wierceniem lub wkręcaniem śrub upewnij się, że na powierzchni montażowej nie ma ukrytych przewodów.
10. W razie wątpliwości, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
11. Wtyczka musi być podłączona do prawidłowo uziemionego gniazdka. Jeśli cewka jest uszkodzona elektrycznie lub pęknie, uziemienie zapewnia ścieżkę o niskiej rezystancji dla przepływu prądu od użytkownika, zmniejszając ryzyko porażenia prądem.
12. Kołek uziemienia we wtyczce jest podłączony za pomocą zielonego przewodu wewnątrz przewodu do systemu uziemienia w bębnie. Zielony drut w przewodzie musi być jedynym drutem podłączonym do systemu uziemienia cewki i w żadnym wypadku nie może być podłączony do zacisku pod napięciem.
13. Cewka musi być podłączona do odpowiedniego gniazda, prawidłowo zainstalowana i uziemiona zgodnie ze wszystkimi normami i przepisami.
14. Nie podłączaj przedłużacza do kabla wejściowego tego urządzenia.
15. Nie należy otwierać mechanizmu sprężynowego bębna. Sprężyna może zostać wypchnięta siłą, jeśli obudowa jest otwarta.

PRZESTRZEGAJ ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI.

1. Produkt nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom bawić się tym przedmiotem.
2. Podczas pracy należy nosić okulary ochronne zatwierdzone przez ANSI i wytrzymałe rękawice robocze.
3. Używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
4. Sprawdź przed każdym użyciem; nie używaj, jeśli części są luźne lub uszkodzone, lub jeśli izolacja jest zużyta.

INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Przed instalacją należy odłączyć zwijacz przewodu
2. Wybierz miejsce montażu w odległości 2 stóp od uziemionego gniazda z wyłącznikiem. Zwijacz przewodu musi być przymocowany do słupka, belki lub podobnego solidnego punktu mocowania, który jest w stanie utrzymać zwijacz przewodu i wytrzymać naprężenia związane z użytkowaniem.
3. OSTRZEŻENIE! Przed wierceniem lub wkręcaniem wkrętów należy upewnić się, że na powierzchni montażowej nie ma żadnych ukrytych instalacji.
4. Użyj otworów montażowych we wsporniku montażowym jako szablonu, aby zaznaczyć miejsca, w których należy wywiercić otwory na powierzchni montażowej.
5. Wywierć otwory w zaznaczonych miejscach. Użyj elementów mocujących o średnicy 3/8" i długości co najmniej 1", aby dopasować je do zwijacza przewodu. Używanie mniejszego sprzętu może spowodować ześlizgnięcie się rolki ze sprzętu i upadek, co może skutkować obrażeniami.
6. Zawieś zwijacz przewodu tak, aby głowice mocujące dokładnie przylegały do cienkich końców otworów montażowych we wsporniku montażowym. Zamontuj śrubę 1", i średnicą Ø 3/8" w środkowym okrągłym otworze, aby upewnić się, że zwijacz nie spadnie z głowic mocujących. Pociągnij i przesuń urządzenie tam i z powrotem, aby upewnić się, że jest dobrze przymocowane do powierzchni.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Pociągnij za przewód do żądanej długości i zatrzymaj go. Szpula posiada ograniczniki, które utrzymują przewód w stanie napiętym.
2. Aby zwinąć przewód, wyciągnij jego i powoli poprowadź z powrotem do zwijacza.

BG|БЪЛГАРСКИ

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СТЕННА МАКАРА-УДЪЛЖИТЕЛ С АВТОМАТИЧЕН МЕХАНИЗЪМ EK15 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	EK15
Показатели	1500W/AC220-240V / 50Hz
Кабел	H05VVF 3G1.5MM

Прочетете внимателно това ръководство за потребителя.

При покупка проверете доставката за пълнота и липсата на възможни повреди по време на транспортиране или съхранение в склада на продавача. Възможно е аксесоарите, показани, описани или препоръчани в това ръководство, да не са включени в обхвата на доставката.

Проверете и наличието на гаранционна карта, която Ви дава право на безплатно отстраняване на фабрични дефекти по време на гаранционния срок. Талонът трябва да съдържа датата на продажбата, печата на магазина и четливия подпис на продавача.

Спецификациите и обемът на доставката подлежат на промяна от производителя без предизвестие.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ МОНТАЖ

1. Инсталирайте само според тези инструкции. Неправилният монтаж може да създаде опасности.
2. Носете предпазни очила и тежки работни ръкавици по време на монтажа.
3. Поддържайте зоната за монтажа чиста и осветена.
4. Дръжте страничните наблюдатели далеч от района по време на монтажа.
5. Не монтирайте, когато сте уморени или когато сте под влияние на алкохол, наркотици, лекарства.
6. Инсталирайте правилно макарата, преди да я свържете към захранването.
7. Ако е монтирана в зона, която не е лесно достъпна, свържете тази макара за кабел към контакт, управляван от превключвател.
8. Инсталирайте извън обсега на деца.
9. Уверете се, че монтажната повърхност няма скрити захранващи линии, преди да пробиете стената или завиете винтовете.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

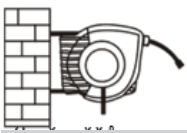
Прочетете ЦЯЛАТА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ по-горе, включително целия текст под заглавията, преди да настроите или използвате този продукт.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Този продукт не е играчка. Не позволявайте на деца да си играят с този предмет.
2. Носете предпазни очила и работни ръкавици по време на употреба.
3. Използвайте само по предназначение.
4. Проверявайте преди всяка употреба; не използвайте, ако частите са разхлабени или повредени или ако изолацията е износена.
5. Поддържайте етикетите на продуктите и табелите с имена. Те носят важна информация за безопасност. Ако не се чете или липсва, свържете се с дистрибутора за подмяна.
6. Щепселите трябва да отговарят на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели. Непроменени щепсели и съвпадащи контакти ще намалят риска от токов удар.
7. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
8. Когато дърпате кабела от макарата, хванете самия кабел, а не устройството или инструмента, в който кабелът е включен.
9. Не излагайте макарата на дъжд или мокри условия. Навлизането на вода в макарата ще увеличи риска от токов удар. Ако работата с макара на влажни места е неизбежна, използвайте захранване, защитено от прекъсвач на веригата при повреда на земята. Използването на GFCI намалява риска от токов удар.
10. Консултирайте се с квалифициран електротехник, ако се съмнявате дали контактът е правилно заземен. Ако щепселът не пасва на контакта, свържете се с квалифициран електротехник.
11. Щепселът трябва да бъде свързан към правилно заземен контакт. Ако макарата се повреди, заземяването осигурява път с ниско съпротивление за отвеждане на електричеството далеч от потребителя, намалявайки риска от токов удар.
12. Заземителният щифт в щепсела е свързан чрез зеления проводник вътре в кабела към заземителната система в макарата. Зеленият проводник в кабела трябва да е единственият проводник, свързан към системата за заземяване на макарата и никога не трябва да се свързва към електрически "жив" терминал.
13. Макарата трябва да бъде включена в подходящ контакт, правилно инсталирана и заземена в съответствие с всички кодекси и наредби.
14. Не свързвайте удължителен кабел към входния кабел на този елемент.
15. Не отваряйте пружинния механизъм на макарата. Пружината може да изхвърли със сила, ако корпусът се отвори.

МОНТАЖ

1. Изключете макарата на кабела преди инсталиране.
2. Изберете място за монтаж в рамките на 60см от заземен, 3-щифтов, управляван от превключвател контакт. Макарата трябва да бъде монтирана на шпилка, греда или подобно стабилно място, което може да поддържа макарата и да издържи на напрежението от употреба. ВНИМАНИЕ! Уверете се, че монтажната повърхност няма скрити захранващи линии, преди да монтирате.
3. Използвайте монтажните отвори в скобата като шаблон, за да маркирате местата за пробиване.
4. Пробийте дупки на отбелязаните места. Използвайте свредло 3/8" с дължина най-малко 1", за да монтирате макарата. Използването на по-малко свредло може да позволи на макарата да падне, което вероятно ще причини наранявание.
5. Закачете макарата, така че главите на винтовете да паснат плътно в монтажните отвори в скобата. Поставете винт с дължина 1" и диаметър 3/8" в централния кръгъл отвор, за да сте сигурни, че макарата е стабилна.
6. Включете макарата в заземен, 3-щифтов, управляван от ключ контакт.





ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

1. Издърпайте кабела до желаната дължина и спрете. Макарата има ограничители, за да държи кабела удължен.
2. За да приберете, издърпайте леко кабела и го насочете бавно обратно в макарата.

RO|ROMÂNĂ

PRELUNGITOR ELECTRIC PE BOBINA AUTOMATĂ EK15 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Modell	EK15
Putere, tensiune și frecvență rețelei	1500W/AC220-240V / 50Hz
Cablu	H05VVF 3G1.5MM

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste „Instrucțiuni de utilizare”.

La cumpărare, verificați caracterul complet al livrării și absența eventualelor daune apărute în timpul transportării sau depozitării la depozitul vânzătorului. Cu toate acestea, este posibil ca accesoriile prezentate, descrise sau recomandate în acest manual să nu fie neapărat incluse în setul de livrare.

Verificați, de asemenea, disponibilitatea unui card de garanție care vă dă dreptul la repararea gratuită a defectelor din fabrică în perioada de garanție. Cardul de garanție trebuie să conțină data vânzării, ștampila magazinului și semnătura lizibilă a vânzătorului.

Specificațiile și setul de livrare pot fi modificate de către producător fără notificare prealabilă.

Măsuri de precauție în timpul instalării

3. Instalați numai conform acestor instrucțiuni.

Instalarea necorespunzătoare poate provoca un pericol.

4. În timpul instalării purtați ochelari de protecție aprobate de ANSI și mănuși de lucru cu rezistență înaltă.
5. Locul unde veți face instalare trebuie să fie curat și bine iluminat.
6. Țineți persoanele străine la distanță în timpul instalării.
7. Nu faceți instalare dacă sunteți obosit sau aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
8. Vă rugăm să verificați sursa de alimentare înainte de a conecta.
9. Dacă sursa de alimentare se află într-un loc greu accesibil, conectați aceasta bobină de cablu într-o priză cu întrerupător;
10. Instalați la un loc inaccesibil pentru copii.
11. Asigurați-vă că nu există fire ascunse pe suprafața de instalare înainte de găurire sau înșurubare.
12. Consultați un electrician calificat dacă aveți îndoieli cu privire la împământarea corectă a prizei.
13. Ștecherul trebuie să fie conectat la o priză împământată în mod corespunzător. Dacă părțile electrice ale bobinei sunt deteriorate, sau dacă bobina este ruptă, împământarea oferă o cale de rezistență scăzută pentru a îndepărta electricitatea de la utilizator, reducând riscul de electrocutare.
14. Pinul de împământare din ștecherul se conectează prin firul verde din interiorul cablului la sistemul de împământare din tambur. Firul verde din cablu trebuie să fie singurul fir conectat la sistemul de împământare a bobinei și nu trebuie niciodată conectat la o bornă sub tensiune.
15. Bobina trebuie să fie conectată la o priză adecvată, instalată în mod corespunzător și împământată în conformitate cu toate normele și reglementările.
16. Nu conectați un prelungitor la cablul de intrare al acestei unități.
17. Nu deschideți mecanismul arcului tamburului. Arcul se poate ejecta cu forță dacă carcasa este deschisă.

Luați măsuri de precauție

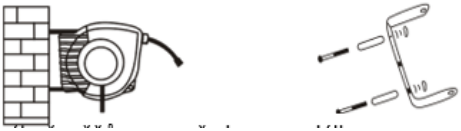
1. Acest produs nu este o jucărie. Nu lăsați copiii să se joace cu acest dispozitiv.
2. Purtați ochelari de protecție aprobați de ANSI și mănuși de lucru cu rezistență înaltă în timpul utilizării dispozitivului.
3. Utilizați numai în conformitate cu instrucțiunile.
4. Verificați înainte de fiecare utilizare; nu utilizați dacă piesele sunt slăbite sau deteriorate sau dacă izolația este uzată.

Instrucțiuni de instalare

1. Înainte de instalare deconectați bobină cablului
2. Alegeți o locație pentru instalare la aproximativ 60 de centimetri de o priză împământată cu un întrerupător. Bobina de cablu trebuie să fie fixată pe un știft, grindă sau pe un punct de fixare puternic similar, capabil să susțină bobina de cablu și să suporte solicitarea de utilizare.
3. AVERTIZARE! Înainte de găurire sau înșurubare, asigurați-vă că nu există comunicații de inginerie ascunse în suprafața destinată pentru montare.
4. Utilizați găurile de montare din suportul de montare ca șablon pentru a marca locurile unde trebuie să găuriți orificiile pe suprafața de montare.
5. Găuriți orificii în locurile marcate. Utilizați elemente de fixare cu diametrul de 3/8" și lungime de cel puțin 1" pentru a instala bobina de cablu. Utilizarea unui echipament mai mic poate duce la alunecarea bobinei de pe echipament și la căderea, ducând la vătămări corporale.
6. Agățați bobina astfel încât capetele de montare să se potrivească perfect în capătul subțire al orificiilor de montare din suportul de montare. Instalați un șurub de 1" lungime și diametru de 3/8" în orificiul rotund central pentru a vă asigura că bobina nu se desprinde de pe capetele de montare. Trageți și mutați dispozitivul înainte și înapoi pentru a vă asigura că este bine fixat la suprafață.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Trageți cablul la lungimea necesară și opriți. Bobină are opritoare pentru a menține cablul în starea întinsă.
2. Pentru a înfășura cablul, trageți-l afară și ghidați-l încet înapoi în bobină



HU|MAGYAR
ELEKTROMOS HOSSZABBÍTÓ KÁBEL AUTOMATA TEKERCSEN
EK15
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Modell	EK15
Teljesítmény, feszültség és hálózati frekvencia	1500W/AC220-240V / 50Hz
Kábel	H05VVF 3G1.5MM

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a Használati útmutatót.

Vásárláskor ellenőrizze a szállítási készlet teljességét és szállítás vagy az eladó raktárában történő tárolás során keletkezett esetleges sérülések hiányát. A jelen használati útmutatóban bemutatott, leírt vagy ajánlott tartozékok nem feltétlenül tartoznak a szállítási készlethez.

Ellenőrizze a jótállási jegy jelenlétét is, amely a gyári hibák ingyenes javítására jogosít a jótállási időtartam alatt. A jegynek tartalmaznia kell az eladás dátumát, az üzlet pecsétjét és az eladó olvasható aláírását.

A műszaki adatokat és a szállítási készletet a gyártó előzetes értesítés nélkül megváltoztathatja.

TELEPÍTÉSI ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Csak ennek a használati útmutatónak megfelelően telepítse. A nem megfelelő telepítés veszélyt okozhat.
2. Viseljen ANSI által jóváhagyott védőszemüveget és nagy teherbírású munkakesztyűt a telepítés során.
3. Tartsa tisztán és jól megvilágítva a telepítési helyet.
4. Ne engedje, hogy illetéktelen személyek jelen legyenek a telepítés során.
5. Ne telepítse, ha fáradt vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
6. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze a tápellátást.
7. Ha nehezen elérhető helyen van telepítve, csatlakoztassa ezt a kábeltekercset egy kapcsolóval ellátott aljzatba.
8. Telepítse a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.
9. Fúrás vagy csavarozás előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek rejtett vezetékek a telepítési felületen.
10. Ha kétségei vannak afelől, hogy az aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
11. A dugót a megfelelően földelt aljzathoz kell csatlakoztatni. Ha a tekercs elektromosan hibás vagy eltörik, a földelés alacsony ellenállású utat biztosít az elektromos áram elvezetéséhez a felhasználótól, csökkentve az áramütés kockázatát.
12. A dugóban lévő földelőtüske a kábel belsejében lévő zöld vezetéken keresztül csatlakozik a tekercsben lévő földelő rendszerhez. A kábelben lévő zöld vezetéknek kell lennie az egyetlen vezetéknek, amely a tekercs földelő rendszeréhez csatlakozik, és soha nem szabad feszültség alatt álló csatlakozóhoz csatlakoztatni.
13. A tekercset a megfelelő aljzathoz kell csatlakoztatni, helyesen kell felszerelni és az összes szabványnak és előírásnak megfelelően földelni.
14. Ne csatlakoztasson hosszabbító kábelt a készülék bemeneti kábeléhez.
15. Ne nyissa ki a dob rugós mechanizmusát. A rugó erővel kinyomódhat, ha a ház kinyílik.

TARTSA BE A BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET

1. Ez a termék nem játék. Ne engedje, hogy a gyerekek ezzel a termékkel játsszanak.
2. Viseljen ANSI által jóváhagyott védőszemüveget és nagy teherbírású munkakesztyűt a használat során.
3. Csak rendeltetésszerűen használja.
4. Minden használat előtt ellenőrizze; ne használja, ha az alkatrészek meglazultak vagy sérültek, vagy ha a szigetelés elhasználódott.

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

1. Telepítés előtt kapcsolja ki a kábeltekercset.
2. Válasszon a telepítési helyet egy kapcsolóval ellátott földelt aljzattól 2 lábon belül. A kábeltekercset egy csaphoz, gerendához vagy hasonló erős rögzítési ponthoz kell rögzíteni, amely képes megtámasztani a kábeltekercset és elbírja a használati igénybevételt.
3. FIGYELMEZTETÉS! A fúrás vagy a csavarozás előtt győződjön meg arról, hogy a szerelési felületen nincsenek rejtett közművek.
4. Használja a rögzítőkonzolon lévő rögzítőfuratokat sablonként, hogy megjelölje, hol kell a rögzítőfelületen lévő furatokat kifúrni.
5. Fúrjon furatokat a megjelölt helyeken. Használjon 3/8" átmérőjű és legalább 1" hosszú rögzítőelemeket a kábeltekercs felszereléséhez. Kisebb méretű rögzítőelemek használata esetén a tekercs lecsúszhat a berendezésről és leeshet, ami személyi sérüléshez vezethet.
6. Függessze fel a tekercset úgy, hogy a rögzítőfejek szorosan illeszkedjenek a rögzítőkonzolban lévő rögzítőfuratok vékony végébe. Helyezzen egy 1"-os, 3/8"-os csavart a középső kör alakú lyukba, hogy a tekercs ne jöjjön le a rögzítőfejekről. Húzza és mozgassa az egységet előre és hátra, hogy megbizonyosodjon arról, hogy biztonságosan rögzül a felülethez.

RU | РУССКИЙ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УДЛИНИТЕЛЬ НА АВТОМАТИЧЕСКОЙ КАТУШКЕ
EK15
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	EK15
Мощность, напряжение и частота сети	1500Вт/AC220-240В / 50Гц
Шнур	H05VVF 3G1.5MM

Пожалуйста, внимательноизучените данную «Инструкцию по эксплуатации».

При покупке проверьте комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. При этом изображенные, описанные или рекомендованные в данной инструкции принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца.

Технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

1. Устанавливайте только по этой инструкции. Неправильная установка может создать опасность.
2. Носите защитные очки, одобренные ANSI, и рабочие перчатки повышенной прочности во время установки.
3. Держите место установки чистым и хорошо освещенным.
4. Не допускайте присутствия посторонних лиц во время установки.
5. Не устанавливайте, когда вы устали или находитесь под влияние алкоголя, наркотиков или лекарств.
6. Перед подключением проверьте Источник питания.
7. Если он установлен в труднодоступном месте, Подключите эту катушку для шнура к розетке с выключателем;
8. Устанавливайте в недоступном для детей месте.
9. Убедитесь, что на поверхности установки нет скрытых проводов перед сверлением или вкручиванием шурупов.
10. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если вы сомневаетесь правильно ли заземлена розетка.
11. Вилка должна быть подключена к должным образом заземленной розетке. Если катушка электрически неисправна или сломается, заземление обеспечивает путь с низким сопротивлением для отвода электричества от пользователя, снижая риск поражения электрическим током.
12. Штырь заземления в вилке подключается через зеленый провод внутри шнура к системе заземления в барабане. Зеленый провод в шнуре должен быть единственным проводом, подключенным к системе заземления катушки, и ни в коем случае не должен подключаться к клемме, находящейся под напряжением.
13. Катушка должна быть подключена к соответствующей розетке, правильно установлена и заземлена в соответствии со всеми нормами и постановлениями.
14. Не подключайте удлинитель к входному кабелю этого устройства.
15. Не открывайте пружинный механизм барабана. Пружина может с силой вытолкнуться, если корпус открыт.

СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Этот продукт не игрушка. Не позволяйте детям Играйть с этим предметом
2. Наденьте защитные очки, одобренные ANSI, и рабочие перчатки повышенной прочности во время использования.
3. Используйте только по назначению.
4. Проверяйте перед каждым использованием; не используйте, если детали ослаблены или повреждены, или если изоляция изношена.
5. Следите за этикетками и шильдиками

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

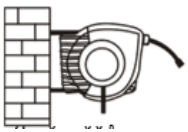
1. Перед установкой отключите катушку шнура
2. Выберите место для установки в пределах 2 футов от заземленной розетки с выключателем. Катушка для шнура должна быть закреплена на шпильке, балке или аналогичном прочном месте крепления, способном поддерживать катушку для шнура и выдерживать нагрузку от использования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

3. Перед сверлением или заворачиванием шурупов убедитесь, что на установочной поверхности нет скрытых инженерных коммуникаций.
4. Используйте монтажные отверстия в монтажном кронштейне в качестве шаблона, чтобы отметить места, где необходимо просверлить отверстия на установочной поверхности.
5. Просверлите отверстия в отмеченных местах. Используйте крепежные детали диаметром 3/8 дюйма и длиной не менее 1 дюйма для установки катушки шнура. Использование меньшего оборудования может привести к тому, что катушка соскользнет с оборудования и упадет, что может привести к травме.
6. Подвесьте катушку так, чтобы крепежные головки плотно вошли в тонкий конец монтажных отверстий в монтажном кронштейне. Установите винт длиной 1 дюйм и диаметром 3/8 дюйма в центральное круглое отверстие, чтобы убедиться, что катушка не соскочит с крепежных головок. Потяните и переместите устройство вперед и назад, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено на поверхности.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Вытяните шнур на желаемую длину и остановитесь. Катушка имеет упоры для удержания шнура в натянутом состоянии
2. Чтобы втянуть шнур, вытяните его и медленно направьте обратно в катушку





UA|УКРАЇНСЬКА

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ПОДОВЖУВАЧ НА АВТОМАТИЧНІЙ КОТУШЦІ
ЕК15
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	ЕК15
Потужність, напруга та частота мережі	1500Вт/AC220-240В / 50Гц
Шнур	H05VVF 3G1.5MM

Будь ласка, уважно вивчіть цю «Інструкцію з експлуатації».

При покупці перевірте комплектність поставки та відсутність можливих пошкоджень, що виникли під час транспортування або зберігання на складі продавця. При цьому зображені, описані або рекомендовані в цьому посібнику приладдя не обов'язково можуть входити в комплект поставки.

Перевірте також наявність гарантійного талона, що дає право на безкоштовне усунення заводських дефектів у період гарантійного терміну. На талоні має бути дата продажу, штамп магазину та розбірливий підпис продавця.

Технічні характеристики та комплект поставки можуть бути змінені виробником без попередження.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ВСТАНОВЛЕННІ

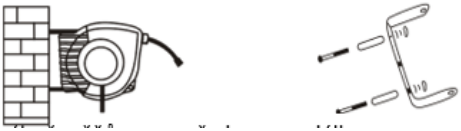
1. Встановлюйте лише за цією інструкцією. Неправильне встановлення може створити небезпеку.
2. Носіть захисні окуляри, схвалені ANSI, та робочі рукавички підвищеної міцності під час встановлення.
3. Тримайте місце встановлення чистим та добре освітленим.
4. Під час встановлення не допускайте присутності сторонніх осіб.
5. Не встановлюйте, коли ви втомилися чи під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків.
6. Перед підключенням перевірте джерело живлення.
7. Якщо він встановлений у важкодоступному місці, підключіть цю котушку для шнура до розетки з вимикачем;
8. Встановлюйте у недоступному для дітей місці.
9. Переконайтеся, що на поверхні установки немає прихованих дротів перед свердлінням або вкручуванням шурупів.
10. Проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком, якщо ви сумніваєтеся, чи правильно заземлено розетку.
11. Вилка повинна бути підключена до належним чином заземленої розетки. Якщо котушка електрично несправна або зламається, заземлення забезпечує шлях з низьким опором для відведення електрики від користувача, знижуючи ризик ураження електричним струмом.
12. Штир заземлення у вилці підключається через зелений провід усередині шнура до системи заземлення в барабані. Зелений провід у шнурі повинен бути єдиним дротом, підключеним до системи заземлення котушки, і в жодному разі не повинен підключатися до клеми, що знаходиться під напругою.
13. Котушка повинна бути підключена до відповідної розетки, правильно встановлена та заземлена відповідно до всіх норм і постанов.
14. Не підключайте подовжувач до вхідного кабелю пристрою.
15. Не відкривайте пружинний механізм барабана. Пружина може з силою виштовхнутись, якщо корпус відкритий.

ДОТРИМУЙТЕСЬ ЗАПОБІЖНИХ ЗАХОДІВ

1. Цей продукт не є іграшкою. Не дозволяйте дітям Грати з цим предметом
2. Надягніть захисні окуляри, схвалені ANSI, та робочі рукавички підвищеної міцності під час використання.
3. Використовуйте лише за призначенням.
4. Перевіряйте перед кожним використанням; не використовуйте, якщо деталі ослаблені або пошкоджені, або якщо ізоляція зношена.
5. Слідкуйте за етикетками та шильдиками продуктів. Інструкція із встановлення
6. Просвердліть отвори у зазначених місцях. Використовуйте деталі кріплення діаметром 3/8 дюйма і довжиною не менше 1 дюйма для встановлення котушки шнура. Використання меншого обладнання може призвести до того, що котушка зісковзне з обладнання та впаде, що може призвести до травми.
7. Підвісьте котушку так, щоб головки кріплення щільно увійшли в тонкий кінець монтажних отворів в монтажному кронштейні. Встановіть гвинт довжиною 1 дюйм і діаметром 3/8 дюйма в центральний отвір, щоб переконатися, що котушка не зіскочить з кріпильних головок. Потягніть та перемістіть пристрій вперед і назад, щоб переконатися, що він надійно закріплений на поверхні.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Витягніть шнур на бажану довжину та зупиніться. Котушка має упори для утримання шнура в натягнутому стані
2. Щоб втягнути шнур, витягніть його і повільно поверніть у котушку.



EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Retractable extension cord reel

TM Procraft: EK15

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Elektrická prodlužovací šňůra na automatickém navijáku

TM Procraft: EK15

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město,110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Elektrická predlžovacia šnúra na automatickom navijaku

TM Procraft: EK15

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V ČLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCU CE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Przedłużacz elektryczny z automatycznym zwijaczem

TM Procraft: EK15

Są produkowane seryjnie i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: *

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adres: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Електрическа стенна макара-удължител с автоматичен механизъм

TM Procraft: EK15

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Prelungitor electric pe bobina automată

TM Procraft: EK15

Sunt fabricate in serie şi confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Elektromos hosszabbító kábel automata tekercsen

TM Procraft: EK15

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: *

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED társaság által kerül kiállításra, címe: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Электрический удлинитель на автоматической

КАТУШКЕTM Procraft: EK15

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: *

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/ F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Електричний подовжувач на автоматичній котушці

TM Procraft: EK15

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: *

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

VEGA TRADE COMPANY LIMITED 上海威嘉贸易有限公司

David WANG
Production Line Manager

Shanghai, 02.06.2023

* 2014/35/EU

EN 61242:1997/A13:2017

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.
During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certif i kovaných opravnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.
Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.
Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!
Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1.Kupující nepředložil originální záruční list s pečetí a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

2.Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3.Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4.Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5.Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6.Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7.Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8.Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9.Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10.Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11.Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

12.Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13.Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.

14.Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15.Zkrat.

16.Mezivrstva zkrat.

17.Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18.Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19.Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20.Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21.Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.
Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.
Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia.
Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.
Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.
Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného lisu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.

4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6.Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7.Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8.Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normá-lneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9.Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10.Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11.Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12.Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

13.Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14.Skrat.

15.Medzivrstva skrat.

16.Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17.Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18.Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.

19.Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20.Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

21.Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.
Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÄTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____
Model: _____
Numer seryjny: _____
Data sprzedaży: _____
Podpis sprzedawcy: _____
Numer seryjny karty: _____

Produkt otrzymałem w dobrym stanie, bez widocznych uszkodzeń, w komplecie, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami eksploatacji i obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____
Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji właściciel ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad nieprodukcyjnych znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i konserwacje serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Kupującego i jego akceptacji warunków gwarancji - naprawa
- Gwarancyjna nie jest dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych instrumentu.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem zachowania następujących warunków: zachowany jest komplet towaru, integralność opakowania, oznaczenie i metki producenta, towar jest nowy i nie był używany, co jest ustalone przez badanie.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były eksploatowane niezgodnie z instrukcją obsługi, w tym w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzeniu, które w okresie gwarancyjnym zostało poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia, wady spowodowane zewnętrznymi uszkodzeniami mechanicznymi, nieostrożnym obchodzeniem się oraz klęskami żywiołowymi;
- Urządzenia z uszkodzeniem powstałym z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki olejowo-paliwowej;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkaniem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowało z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co prowadziło do zacierania się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używanym z dołączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w którym uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;
- Urządzenia, które w okresie gwarancyjnym całkowicie wyczerpało swoje zasoby silnikowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji z nienaprawionymi usterkami, zmianami konstrukcyjnymi lub uszkodzeniami wynikającymi z konserwacji, napraw przez osoby lub organizacje nieposiadające odpowiednich uprawnień;
- Urządzenia, którego numer seryjny jest nieczytelny lub usunięty;
- Części i zespoły: palniki spawalnicze i ich elementy, uchwyty elektrod, zaciski masowe, druty spawalnicze, sznury, łańcuchy, opony, świece, filtry, koła łańcuchowe, części sprzęgła, głowice żyłkowe, noże, tarcze, paski napędowe, amortyzatory, podwozia trawników kosiarek i pługów śnieżnych, części rozrusznika, akumulatory, szczotki węglowe, kabel sieciowy, żarówki, węże ciśnieniowe, dysze i adaptery do urządzeń myjących i zraszaczy, urządzenia ochronne, w tym automatyczne zabezpieczenie mat, zębatki plastikowe, adaptery, a także części, których serwis żywotność zależy od regularnej konserwacji urządzenia.

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzony ustalacz i obudowa przekładni w szlifierkach, ślady ustalacza na ściernicy stożkowej	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry itp. Występuje silne zanieczyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Korozja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożo-nym	Konsument nie ma prawa do demontażu narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Uszkodzenia spowodowane są przyczynami niezależnymi od producenta (spadki napięcia, klęski żywiołowe).	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją

Używanie narzędzia do innych celów	Naruszenie warunków eksploatacji
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Naruszenie warunków pracy, prowadzące do przeciążenia narzędzia mocą lub do jego uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieńce pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie uzwojeń twornika i stojana, topienie, spalanie lamel kolektora. Jednoczesna awaria twornika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń twornika lub kolektora (w tym przypadku wyłącznik automatyczny może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń twornika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Mechaniczne uszkodzenie izolacji twornika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Zużycie zębów wału twornika i napędzanego koła zębatego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, wał twornika jest niebieski).	Naruszenie warunków eksploatacji
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów twornika i napędzanego koła zębatego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie twornika, stojana, korpusu jest związane z awarią łożysk twornika	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Mechaniczne zużycie kolektora (powyżej 0,2 mm na średnicę)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i nadzoru)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii twornika i stojana)	Narzędzie upuszczone lub uderzone (nieostrożne działanie)
Zużycie szczotki węglowej	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia twornika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia tnącego	Nieprawidłowe mocowanie, wybór narzędzia lub trybu narzędzia
Uszkodzenia wyłącznika wraz ze stojanem, twornikiem z powodu przeciążenia	Naruszenie warunków pracy (przeciążenie)
Uszkodzenia wyłącznika (brak kontroli płynności) z powodu zanieczyszczenia kierownicy obcymi substancjami.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niedziałający olej**)	Naruszenie warunków eksploatacji
Zużycie łożysk ślizgowych	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie skrzyni biegów z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty lub zużyty pręt w wyrzynarce	Naruszenie warunków eksploatacji
Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia, które wystąpiły, jeśli działanie narzędzia było kontynuowane po wystąpieniu usterki, która spowodowała inne awarie	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty wał twornika (bicie wału twornika podczas obrotu)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Olej niesprawny - olej nienadający się do eksploatacji, zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metalu i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	MAJSTER	DATA WYCOFANIA	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделиего: _____
Модель: _____
№ Серия _____
Дата на продожба: _____
Магазин/Дистрибутор: _____
Продавач: _____
Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в соответствие с договора за продажба.
В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2.значимостта на несъответствието;
3.възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в соответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рам ките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несьответсгвието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потреб ител с ката стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.
Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.
Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекги.
Гаранцията не важи за следните случаи:
•неспазване от страна на потребителя на инсгрукциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
•наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане
на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; •неизправности в резултат на нормално износване на продукта; •неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
•върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
•при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1 .стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. развaляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за развaляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съот- ветствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

PRO·CRAFT

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:
com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executata / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordata pentru lucrări de service				
Numele si semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95
Departamentul de service:
(+40) 741 236 663
Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191
e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1
Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711
Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266
e-mail:masterbem@mail.ru
Web:www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése:
Modell:
Gyártási szám:
Az eladás dátuma:
Az eladó aláírása:
A jótállási jegy sorszáma:

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve
A vevő aláírása

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális javításra nem kerül sor.
- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa lánccal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amekyet bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvadt belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai lapokkal rendelkező készülékre;
- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzuszaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészeken;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőégőkre és tartozékaikra, elektródatartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, lánckerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtószíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágyak használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

A szerszám nem rendeltetésszerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogyóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőruda, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fúrók, fűrészek, késes, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemi ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágyainak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórésszel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerék idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétsebességes fúrógép és kétsebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágyainak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírját nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszíj szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szúrófűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészecskékkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата продажи: _____
Подпись продавца: _____
Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1	
Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпиндель (биение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
Модель: _____
Серійний номер: _____
Дата продажу: _____
Підпис продавця: _____
Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Повернення або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркеровка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1	
Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпиндель (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпуса, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкцій з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилю та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС